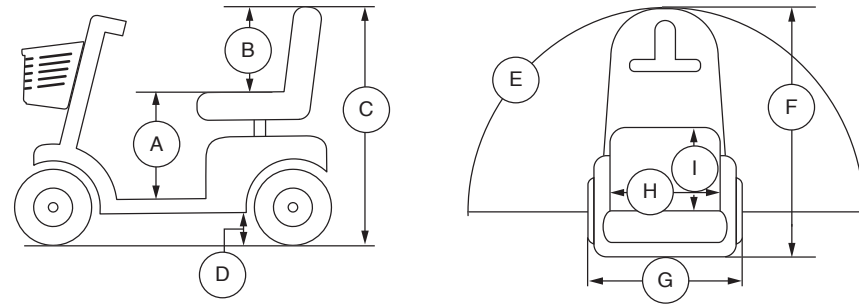
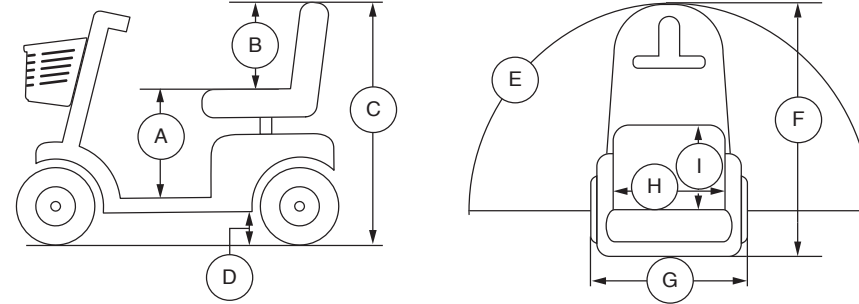


## PRODUCT SPECIFICATIES BLAD



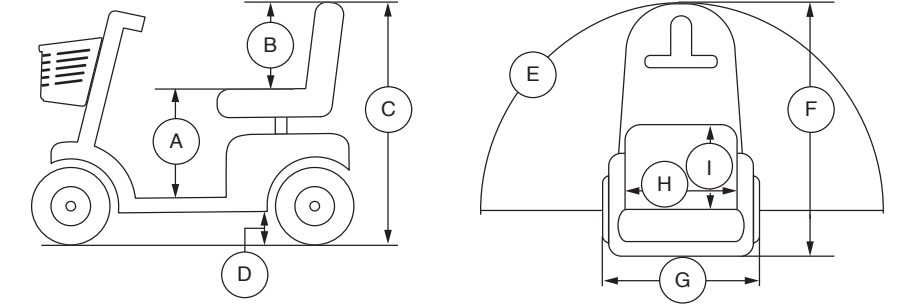
Model Nummer	3-wiel: RSC103; 4-wiel: RSC104
Maximale belasting	158,75 kg (350 lbs.)
Snelheid (Max) <sup>1</sup>	9,7 km/h (6 mph)
D Bodemvrijheid <sup>2</sup>	62 mm (2,44 in.) bij motor
E Draaicirkel <sup>2</sup>	3-wiel: 985 mm (38,78 in.) 4-wiel: 1314 mm (51,75 in.)
Breedte bij omkeren (3-puntsdraai) <sup>2</sup>	3-wiel: 1277 mm (50,28 in.) 4-wiel: 1619 mm (63,74 in.)
F Lengte <sup>2</sup>	3-wiel: 1134 mm (44,65 in.) 4-wiel: 1193 mm (46,97 in.)
G Breedte <sup>2</sup>	604 mm (23,78 in.)
Banden <sup>2</sup>	3-wiel voor: 9 inch (229 mm) massief 4-wiel voor: 10 inch (254 mm) massief Achter: 10,75 inch (273 mm) massief
Afstand per laadbeurt <sup>1, 4</sup>	3-wiel: Tot 24,8 km (15,4 miles) bij 90,75 kg (200 lbs.) Tot 19,9 km (12,4 miles) bij 158,75 kg (350 lbs.) 4-wiel: Tot 27,2 km (16,9 miles) bij 90,75 kg (200 lbs.) Tot 16,9 km (10,5 miles) bij 158,75 kg (350 lbs.)
Gewicht zonder accu's <sup>5</sup>	3-wiel: 54,4 kg (120 lbs.) 4-wiel: 56,6 kg (124,8 lbs.)
H I Stoel <sup>2</sup>	Type: Vormbaar gevouwen plastic Materiaal: zwart vinyl Gewicht: 10,34 kg (22,8 lbs.) Breedte: 432 mm (17 in.) Diepte: 432 mm (17 in.)
Aandrijving	Achterwielaandrijving, gesloten transaxle, 24-volt DC-motor
Remsysteem	Regeneratief en elektromechanisch
Accu's <sup>3</sup>	Twee 12 volt deep-cycle Maat: U1
Accu pack gewicht <sup>6</sup>	10 kg (22,2 lbs.) elk
Lader	Externe lader
Vrijloop operational kracht	Minder dan 60 N
Bedieningskracht van aandrijfbesturing	Minder dan 5 N
Maximaal toegestane helling	10,5% (6°)
Maximum Klimcapaciteit per Obstacle (Oplopend/Aflopnd) <sup>2</sup>	3-wiel: 75 mm (2,95 in.) 4-wiel: 90 mm (3,54 in.)
A Hoogte van zitting to dek	412 - 451 mm (16,25 - 17,75 in.)
B Zithoogte	393 mm (15,5 in.)
C Totale hoogte	945 - 971 mm (37,2 - 38,23 in.)
Gemeten geluidsniveau (A-gewogen)	Minder dan 65 dB

## ESPECIFICACIONES DE PRODUCTO



Números de modelo	3-ruedas: RSC103; 4-ruedas: RSC104
Capacidad de carga	158.75 kg (350 libras)
Velocidad (máx) <sup>1</sup>	9.7 km/h (6 mph)
D Distancia al suelo <sup>2</sup>	62 mm (2.44 pulgadas) en el motor
E Radio de giro <sup>2</sup>	3-ruedas: 985 mm (38.78 pulgadas) 4-ruedas: 1314 mm (51.75 pulgadas)
F Anchura necesaria para girar (dar la vuelta) <sup>2</sup>	3-ruedas: 1277 mm (50.28 pulgadas) 4-ruedas: 1619 mm (63.74 pulgadas)
G Longitud total <sup>2</sup>	3-ruedas: 1134 mm (44.65 pulgadas) 4-ruedas: 1193 mm (46.97 pulgadas)
Anchura total <sup>2</sup>	604 mm (23.78 pulgadas)
Tipo de rueda <sup>2</sup>	3-ruedas Frontal: 229 mm (9 pulgadas) solido 4-ruedas Frontal: 254 mm (10 pulgadas) solido Posterior: 273 mm (10.75 pulgadas) solido
Autonomía por carga <sup>1, 4</sup>	3-ruedas: Hasta 24.8 km (15.4 millas) a 90.75 kg (200 libras) Hasta 19.9 km (12.4 millas) a 158.75 kg (350 libras) 4-ruedas: Hasta 27.2 km (16.9 millas) a 90.75 kg (200 libras) Hasta 16.9 km (10.5 millas) a 158.75 kg (350 libras)
Peso total sin paquete de baterías <sup>5</sup>	3-ruedas: 54.4 kg (120 libras) 4-ruedas: 56.6 kg (124.8 libras)
H I Asiento estándar <sup>2</sup>	Type: Plástico moldeable plegado Material: Vinilo negro Peso: 10.34 kg (22.8 libras) Anchura: 432 mm (17 pulgadas) Profundidad: 432 mm (17 pulgadas)
Sistema automotor	Tracción posterior, solo motor, CC de 24 voltios
Sistema de frenos dual	Recuperación y electromecánico
Requisitos de las baterías <sup>3</sup>	Dos de 12 voltios, de ciclo profundo Tamaño: U1
Peso del paquete de baterías <sup>6</sup>	10 kg (22.2 libras) cada
Cargador de batería	cargador externo
Fuerza operativa rueda libre	Inferior a 60 N
Fuerza de operación del control de conducción	Inferior a 5 N
Inclinación máxima	10.5% (6°)
Cap. máx. de sortear obstáculos (ascendente/descendente) <sup>2</sup>	3-ruedas: 75 mm (2.95 pulgadas) 4-ruedas: 90 mm (3.54 pulgadas)
A Altura del asiento a la plataforma	412 - 451 mm (16.25 - 17.75 pulgadas)
B Altura del asiento	393 mm (15.5 pulgadas)
C Altura total	945 - 971 mm (37.2 - 38.23 pulgadas)
Nivel sonoro (ponderado con A)	Inferior a 65 dB

## PRODUCT SPECIFICATIONS SHEET



Model Numbers	3-Wheel: RSC103; 4-Wheel: RSC104
Weight Capacity	350 lbs. (158.75 kg); 25 stone
Speed (Maximum) <sup>1</sup>	6 mph (9.7 km/h)
D Ground Clearance <sup>2</sup>	2.44 in. (62 mm) at motor
E Turning Radius <sup>2</sup>	3-Wheel: 38.78 in. (985 mm) 4-Wheel: 51.75 in. (1314 mm)
F Reversing Width (K-turn) <sup>2</sup>	3-Wheel: 50.28 in. (1277 mm) 4-Wheel: 63.74 in. (1619 mm)
G Overall Length <sup>2</sup>	3-Wheel: 44.65 in. (1134 mm) 4-Wheel: 46.97 in. (1193 mm)
Overall Width <sup>2</sup>	23.78 in. (604 mm)
Tires <sup>2</sup>	3-Wheel Front: 9 in. (229 mm) solid 4-Wheel Front: 10 in. (254 mm) solid Rear: 10.75 in. (273 mm) solid
Range Per Charge <sup>1, 4</sup>	3-Wheel: Up to 15.4 miles (24.8 km) at 200 lbs. (90.75 kg); 14 stone 4 lbs. Up to 12.4 miles (19.9 km) at 350 lbs. (158.75 kg); 25 stone 4-Wheel: Up to 16.9 miles (27.2 km) at 200 lbs. (90.75 kg); 14 stone 4 lbs. Up to 10.5 miles (16.9 km) at 350 lbs. (158.75 kg); 25 stone
Total Weight Without Batteries <sup>5</sup>	3-Wheel: 120 lbs. (54.4 kg) 4-Wheel: 124.8 lbs (56.6 kg)
H I Standard Seating <sup>2</sup>	Type: Folded Moldable Plastic Material: Black Vinyl Weight: 22.8 lbs. (10.34 kg) Width: 17 in. (432 mm) Depth: 17 in. (432 mm)
Drive System	Rear-wheel drive, sealed transaxle, 24-volt DC motor
Dual Braking System	Regenerative and electromechanical
Battery Requirements <sup>3</sup>	Two 12-volt, deep-cycle Size: U1
Battery Pack Weight <sup>6</sup>	22.2 lbs. (10 kg) each
Battery Charger	Off-board charger
Freewheel Operational Force	Less than 60 N
Drive Control Operational Force	Less than 5 N
Maximum Rated Slope	6° (10.5%)
Maximum Obstacle Climbing Ability (Ascending/Descending) <sup>2</sup>	3-Wheel: 2.95 in. (75 mm) 4-Wheel: 3.54 in. (90 mm)
A Seat to Deck Height	16.25 - 17.75 in. (412 - 451 mm)
B Seat Height	15.5 in. (393 mm)
C Overall Height	37.2 - 38.23 in. (945 - 971 mm)
Measured Sound Level (A-weighted)	Less than 65 dB

- <sup>1</sup> Varieert door het gewicht van de gebruiker, de soort ondergrond, accu sterkte (Ah), accu capaciteit, accu conditie, en de conditie van de banden. Deze specificatie kan onderhevig zijn aan een verschil van +10%, -5%.
- <sup>2</sup> Als gevolg van fabricage verschillen en constante verbeteringen aan het product, kunnen deze specificaties afwijken tot (+ of -) 3%.
- <sup>3</sup> AGM, Gel-Cell, Lithium-ion of hybride gel-type (Hybride gel wordt gedefinieerd als Nano Silicagel elektrolyt met scheidingslagen van hoge kwaliteit glasmat) vereist. Zie III. "Accu's en het laden."
- <sup>4</sup> Getest overeenkomstig ANSI/RESNA, WC Vol 2, Sectie 4 & ISO 7176-4 richtlijnen. De resultaten zijn afgeleid van een theoretische berekening gebaseerd op batterij specificaties en aandrijftijns prestatie. De testen zijn uitgevoerd onder maximum gewicht.
- <sup>5</sup> Inclusief standaard zitting.
- <sup>6</sup> Gewicht van de batterij kunnen variëren, afhankelijk van fabrikant.

**OPMERKING: Dit product voldoet aan alle toepasselijke ANSI/RESNA en ISO 7176 Series normen. Alle specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.**

- <sup>1</sup> Varía según el peso del usuario, el tipo de terreno, la capacidad de las baterías (Ah), el estado y carga de las baterías, los motores, el tipo de regulador, el tipo de ruedas y su estado. Esta especificación puede variar en un +10%, -5%.
- <sup>2</sup> Debido a márgenes de fabricación y a las continuas mejoras en los productos, esta especificación puede variar en un (+ o -) 3%.
- <sup>3</sup> Se necesario de tipo AGM, Gel-Cell, lones de litio o Gel híbrido (El Gel híbrido se definido como electrolito de gel de sílice con separadores de alfombras de vidrio de alta calidad). Consulte el capítulo III, "Baterías y su carga".
- <sup>4</sup> Probado de conformidad con ANSI/RESNA, WC Vol. 2, Sección 4 y normativa ISO 7176-4. Resultados derivados del cálculo teórico basado en las especificaciones de batería y el rendimiento del sistema de conducción. Pruebas realiza das con la capacidad de peso máxima.
- <sup>5</sup> Incluye asiento estandar.
- <sup>6</sup> El peso de las baterías puede vatiar según el fabricante.

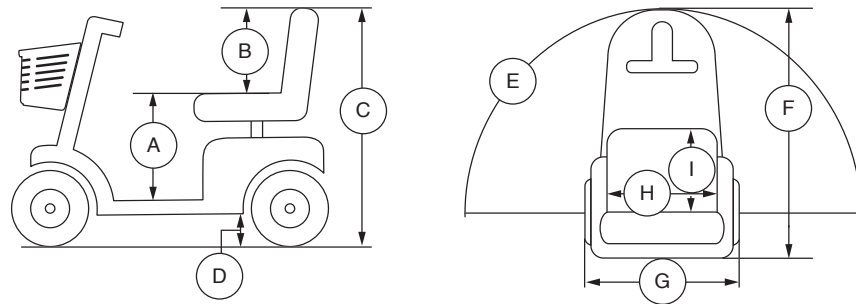
**NOTA: Este producto cumple con todas las normas aplicables ANSI/RESNA y ISO 7176 Series. Todas las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.**

- <sup>1</sup> Varies with base model, user weight, terrain type, battery amp hour rating (Ah), battery charge, battery condition, motors, controller type, tire type, and tire condition. This specification is subject to a variance of +10%, -5%.
- <sup>2</sup> Due to manufacturing tolerances and continued product improvement, this specification can be subject to a variance of (+ or -) 3%.
- <sup>3</sup> AGM, Gel-Cell, Lithium-ion, or Hybrid Gel (Hybrid Gel is defined as Nano Silica Gel Electrolyte with High Quality Glass Mat Separators) type required. See III. "Batteries and Charging."
- <sup>4</sup> Tested in accordance with ANSI/RESNA, WC Vol. 2, Section 4 & ISO 7176-4 standards. Results derived from theoretical calculations based on battery specifications and drive system performance. Test conducted at maximum weight capacity.
- <sup>5</sup> Includes standard seat.
- <sup>6</sup> Battery weight may vary based on manufacturer.

**NOTE: This product conforms to all applicable ANSI/RESNA and ISO 7176 Series standards. All specifications subject to change without notice.**

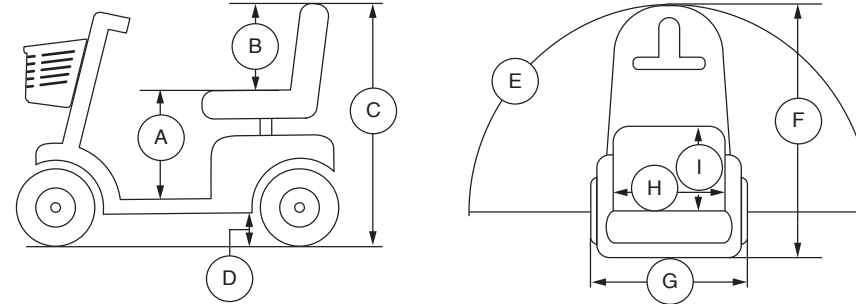


## SPECIFICATIONS DE PRODUIT



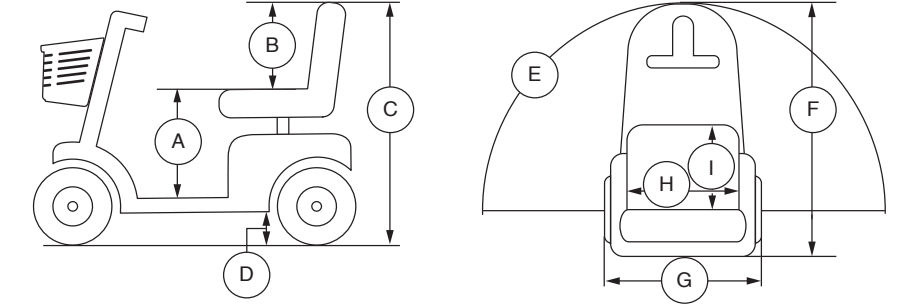
Numéro du modèle	3-roues: RSC103; 4-roues: RSC104
Capacité de poids	158.75 kg (350 lb)
Vitesse maximale <sup>1</sup>	9.7 km/h (6 mph)
Dégagement au sol <sup>2</sup>	62 mm (2.44 po) au moteur
Rayon de braquage <sup>2</sup>	3-roues: 985 mm (38.78 po) 4-roues: 1314 mm (51.75 po)
Largeur de marche arrière (K-tour) <sup>2</sup>	3-roues: 1277 mm (50.28 po) 4-roues: 1619 mm (63.74 po)
Longueur hors-tout <sup>2</sup>	3-roues: 1134 mm (44.65 po) 4-roues: 1193 mm (46.97 po)
Largeur hors-tout <sup>2</sup>	604 mm (23.78 po)
Pneus <sup>2</sup>	3 roues avant : 229 mm (9 po) pleins 4 roues avant : 254 mm (10 po) pleins Arrière : 273 mm (10,75 po) pleins
Autonomie <sup>1,4</sup>	3-roues: Jusqu'à 24.8 km (15.4 miles) à 90.75 kg (200 lb) Jusqu'à 19.9 km (12.4 miles) à 158.75 kg (350 lb) 4-roues: Jusqu'à 27.2 km (16.9 miles) à 90.75 kg (200 lb) Jusqu'à 16.9 km (10.5 miles) à 158.75 kg (350 lb)
Poids total sans les batteries <sup>5</sup>	3-roues: 54.4 kg (120 lbs.) 4-roues: 56.6 kg (124.8 lbs.)
Siège standard <sup>2</sup>	Type: Plastique plié moulable Matériau: vinyle noir Poids: 10.34 kg (22.8 lb) Largeur: 432 mm (17 po) Profondeur: 432 mm (17 po)
Rouage d'entraînement	Roues motrices à l'arrière, moteur unique, moteur 24-volt DC
Système de frein double	Regeneratif et électromécanique
Spécifications des batteries <sup>3</sup>	Deux batteries 12 volts à décharge profonde Taille : U1
Poids des batteries <sup>6</sup>	10 kg (22.2 lb) chacun
Chargeur à batterie	Chargeur externe
Force opérationnelle roue libre	Inférieur à 60 N
Force opérationnelle du contrôle d'entraînement	Inférieur à 5 N
Pente maximale nominale	10.5% (6°)
Obstacle maximal (croissant/décroissant) <sup>2</sup>	3-roues: 75 mm (2,95 po) 4-roues: 90 mm (3,54 po)
Du siège au support pied hauteur	412 - 451 mm (16.25 - 17.75 po)
Hauteur du siège	393 mm (15.5 po)
Hauteur totale	945 - 971 mm (37.2 - 38.23 po)
Niveau sonore mesuré (pondéré A)	Inférieur à 65 dB

## PRODUKT DATENBLATT



Modellnummer	3-rad: RSC103; 4-rad: RSC104
Zuladung	158,75 kg (350 lbs.)
Höchstgeschwindigkeit <sup>1</sup>	9,7 km/h (6 mph)
Bodenfreiheit <sup>2</sup>	62 mm (2,44 in.) am Motor
Wenderadius <sup>2</sup>	3-rad: 985 mm (38,78 in.) 4-rad: 1314 mm (51,75 in.)
Zum Wenden erforderliche Breite (3 Züge) <sup>2</sup>	3-rad: 1277 mm (50,28 in.) 4-rad: 1619 mm (63,74 in.)
Gesamtlänge <sup>2</sup>	3-rad: 1134 mm (44,65 in.) 4-rad: 1193 mm (46,97 in.)
Gesamtbreite <sup>2</sup>	604 mm (23,78 in.)
Reifen <sup>2</sup>	3-rad voorkant: 229 mm (9 in.) massieve band 4-rad voorkant: 254 mm (10 in.) massieve band Achterkant: 273 mm (10,75 in.) massieve band
Reichweite <sup>1,4</sup>	3-rad: Bis zu 24,8 km (15,4 miles) bei 90,75 kg (200 lbs.) Bis zu 19,9 km (12,4 miles) bei 158,75 kg (350 lbs.) 4-rad: Bis zu 27,2 km (16,9 miles) bei 90,75 kg (200 lbs.) Bis zu 16,9 km (10,5 miles) bei 158,75 kg (350 lbs.)
Gesamtgewicht ohne Batterien <sup>5</sup>	3-rad: 54,4 kg (120 lbs.) 4-rad: 56,6 kg (124,8 lbs.)
Standard Sitz <sup>2</sup>	Typ: Gefalteter, formbarer Kunststoff Material: Schwarzes Vinyl Gewicht: 10,34 kg (22,8 lbs.) Breite: 432 mm (17 in) Tiefe: 432 mm (17 in.)
Antrieb	Hinterradantrieb, geschlossenes Transaxle-Getriebe, 24-V-Gleichstrommotor
Doppelbremssystem	Rückkoppelnd und elektromechanisch
Batterianforderung <sup>3</sup>	Zwei 12-Volt-Batterien, zyklentest Größe: U1
Gewicht <sup>6</sup>	11 kg (24,5 lbs.) jeweils
Batterieladegerät	Externes Ladegerät
Freilauf betriebskraft	Unter 60 N
Betriebskraft van antriebs-teuerung	Unter 5 N
Maximal zulässige Steigung	10,5% (6°)
Max. Stufenüberwindung (Auf-/Abfahrt) <sup>2</sup>	3-rad: 75 mm (2,95 in.) 4-rad: 90 mm (3,54 in.)
Höhe vom Sitz bis zum Fußstütze	412 - 451 mm (16,25 - 17,75 in.)
Sitzhöhe	393 mm (15,5 in.)
Gesamthöhe	945 - 971 mm (37,2 - 38,23 in.)
Gemessener Schallpegel (A-bewertet)	Unter 65 dB

## FOGLIO DELLE SPECIFICHE TECNICHE



Modello	3-ruote: RSC103; 4-ruote: RSC104
Portata massima	158.75 kg
Velocità (massima) <sup>1</sup>	9.7 km/h
Altezza da terra <sup>2</sup>	62 mm al motore
Raggio di sterzata <sup>2</sup>	3-route: 985 mm 4-route: 1314 mm
Inversione della larghezza (K turn) <sup>2</sup>	3-route: 1277 mm 4-route: 1619 mm
Lunghezza <sup>2</sup>	3-route: 1134 mm 4-route: 1193 mm
Larghezza <sup>2</sup>	604 mm
Ruote <sup>2</sup>	3-route anteriore: 229 mm solida 4-route anteriore: 254 mm solida Posteriore: 273 mm solida
Autonomia per ciclo di carica <sup>1,4</sup>	3-route: Fino a 24.8 km a 90.75 kg Fino a 19.9 km a 158.75 kg 4-route: Fino a 27.2 km a 90.75 kg Fino a 16.9 km a 158.75 kg
Peso totale escluse le batterie <sup>5</sup>	3-route: 54.4 kg 4-route: 56.6 kg
Seduta standard <sup>2</sup>	Tipo: Plastica modellabile piegata Materiale: Vinile nero Peso: 10.34 kg Lunghezza: 432 mm Profondità: 432 mm
Sistema trazione	Posteriore, motore singolo, motore da 24 Volt DC
Doppio sistema frenante	Rigenerativo ed elettromeccanico
Requisiti batteria <sup>3</sup>	Due batterie da 12 volt a ciclo profondo Dimensioni: U1
Peso della batteria <sup>6</sup>	10 kg ciascuna
Caricabatteria	Caricabatterie esterno
Ruota libera forza operativa	Meno di 60 N
Fuerza de operación del controllo di guida	Meno di 5 N
Pendenza massima stimata	10.5%
Pendenza massima di sicurezza (Ascendente/Discendente) <sup>2</sup>	3-route: 75 mm 4-route: 90 mm
Altezza da poggiapiedi alla seduta	412 - 451 mm
Altezza della seduta	393 mm
Altezza totale	945 - 971 mm
Livello sonoro misurato	Meno di 65 dB

<sup>1</sup> Varie en fonction du poids de l'utilisateur du type de terrain, du format (Ah), de l'état et du niveau de charge des batteries et de l'état des pneus. Cette spécification est sujette à une variation de +10%, -5%.

<sup>2</sup> En fonction des exigences de fabrication et des améliorations apportées au produit, il se peut que cette spécification fluctue de (+ ou -) 3%.

<sup>3</sup> Type AGM, Gel-Cell, Lithium-ion, ou Gel hybride (Le Gel hybride est défini comme électrolyte de gel de silice nano avec des séparateurs de tapis de verre de haute qualité) requis. Voyez la section III. "Batteries et recharge".

<sup>4</sup> Test selon la norme ANSI/RESNA, WC Vol 2, Section 4 & ISO 7176-4 standards. Résultats théoriques obtenus à partir des calculs basés sur les spécifications des batteries et du système d'entraînement. Testé au poids maximal permis.

<sup>5</sup> Incluant siège standard.

<sup>6</sup> Le poids des batteries peut varier en fonction du fabricant.

**REMARQUE : ce produit est conforme à toutes les normes ANSI/RESNA et ISO 7176 Series applicables. Toutes les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.**

<sup>1</sup> Variiert mit dem Benutzergewicht, Geländetyp, Batteriestärke (Ah Auslegung), Batterieladezustand, Batteriezustand und Reifenzustand. Können die Daten dieser Spezifikation um plus (+) 10%, minus (-) 5% abweichen.

<sup>2</sup> Aufgrund von Herstellungstoleranzen und der kontinuierlichen Produktverbesserung können die Daten dieser Spezifikation um plus (+) oder minus (-) 3% abweichen.

<sup>3</sup> AGM-, Gel-Cell-, Lithium-Ionen, oder Hybridgel-Typ (Hybridgel ist definiert als Nano-Silica-Gel-Elektrolyt mit hochwertigen Glasmatten-Separatoren) erforderlich. Siehe III. „Batterien und Aufladung.“

<sup>4</sup> Nach Standard ANSI/RESNA, Elektrorollstuhl Vol. 2 Kapitel 4 & ISO 7176-4 geprüft. Die Ergebnisse wurden durch Kalkulation der Batterie Spezifikationen und der Leistung des Antriebs-System theoretisch erreicht. Der Test wurde mit maximaler Gewichtskapazität durchgeführt.

<sup>5</sup> Einschließlich Standardsitz.

<sup>6</sup> Gewicht der Batterie kann nach Hersteller variieren.

**HINWEIS: Dieses Produkt entspricht allen geltenden Normen ANSI/RESNA und ISO 7176-Reihe. Alle Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.**

<sup>1</sup> Variabile a seconda del peso dell'utente, della tipologia del fondo stradale, dello stato di carica e di usura delle batterie, e delle condizioni dei pneumatici. Le misure possono variare fino a +10%, -5%.

<sup>2</sup> A causa delle tolleranze di produzione e al continuo miglioramento del prodotto, la presente specifica può essere soggetta ad una variazione pari a (+ o -) 3%.

<sup>3</sup> È richiesto AGM, gel-cella, Agli ioni di litio, o gel ibrido (Gel ibrido è definito come elettrolita di gel di silice nano con separatori in vetro di alta qualità). Vedere il paragrafo III. "Batterie e ricarica".

<sup>4</sup> Testato in conformità con gli standard ANSI/RESNA, WC Vol 2, Sezione 4 & ISO 7176-4. Risultati derivati da calcoli teorici basati sulle specifiche delle batterie e sulle prestazioni del sistema di trazione. Test condotto alla massima capacità di carico.

<sup>5</sup> Comprende sedile standard.

<sup>6</sup> Il peso della batteria può variare a seconda del produttore.

**NOTA: Questo prodotto è conforme a tutti gli standard ANSI/RESNA e ISO 7176 Series applicabili. Tutte le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.**